

## Te 'o voglio bene

Te 'o voglio bene  
non perché ho imparato a dirti; cos' ;  
non perché il cuore mi suggerisce  
questa parola ;  
non perché la fede mi fa credere  
che sei Amore ;  
nemmeno perché sei morto per me .  
Te 'o voglio bene  
perché sei entrato nella mia vita  
più dell'aria nei miei polmoni  
più del sangue nelle mie vene  
sei entrato  
dove nessuno poteva entrare  
quando nessuno poteva aiutarci  
e su quella volta nessuno poteva consolarmi  
ogni giorno t'ho perduto  
e ora ti ho ricordato

e nel tuo Volto  
ho letto la risposta;  
nelle tue Parole la spiegazione;  
nel tuo cuore la soluzione.

Si voglio bene  
perchè per tant'anni  
hai ostinato con me  
ed io  
ho resistito di te.  
Ho bevuto alla tua Legge  
e non me ne ero accorta.  
Me ne sono nutrita  
irrobustita

mi sono ripresa  
ma ero ignara  
come il bardo che beve dalla mamma  
e ancora non sa  
chiamarla con quel dolce nome.

Donne d'eserts prota  
— almeno me po' —  
nel tempo che mi rimane  
di questo ancora  
che ha versato su me  
e m'ha costretto  
a dirti:

"Es n'è bene".

Roma, domenica in Albis  
24 aprile 1960.

(English translation)

Rome, Second Sunday of Easter, 24 April 1960

### **I love you**

I love you  
not because I have learned to tell you so;  
not because my heart  
suggests these words,  
not even because faith has made me believe  
that you are love;  
and not even because you died for me.  
I love you  
because you have entered into my life  
more than the air in my lungs,  
more than the blood in my veins.  
You have come and entered  
where no one could enter;  
when no one could help me,  
each time no one could console me.  
Every day I have spoken with you.  
At every moment I have looked at you  
and in your countenance  
I have found the answer;  
in your words the explanation;  
in your love the solution.

I love you  
because for many years  
you have lived with me  
and I have lived with you.  
I drank from your law,  
and did not know it.  
I was nourished with it,  
became strong in it  
I found new courage,  
but I was unaware of it  
like a child who drinks its mother's milk  
and still does not know  
how to call her by that sweet name.

Help me to be grateful  
- at least a little -  
in the time which is left to me,  
for this love  
that you have given me  
and has compelled me  
to tell you,  
I love you.